



REPUBLIKA HRVATSKA
MINISTARSTVO PRAVOSUĐA I UPRAVE
UPRAVA ZA ZATVORSKI SUSTAV
I PROBACIJU
Kaznionica u Valturi

KLASA: 406-02/21-02/91
URBROJ: 514-10-05-06-04-21-03

U Pula , 4. veljače 2021.

POZIV NA DOSTAVU PONUDE

Poštovani,
Kaznionica u Valturi (u dalnjem tekstu Naručitelj) pokrenula je postupak nabave **radova bušenja i miniranja u kamenolomu**, Evidencijski broj nabave 35/2021 JN te vam ovom prilikom upućujemo Poziv na dostavu ponude.

Napomena:

Postupak jednostavne nabave provodi se sukladno članku 7, Pravilnika o provedbi postupaka jednostavne nabave, KLASA: 406-02/17-02/52, URBROJ: 571-2168-05-17-1, od 25. svibnja 2017. godine.

1. PODACI O PREDMETU NABAVE

1.1. Predmet nabave: Izvođenje radova bušenja i miniranja u kamenolomu

1.2. Opis predmeta nabave: Bušenje i miniranje stjenske mase u sraslom stanju sa geodetskim snimanjem kamenoloma i izradom situacijske karte sa stanjem 31.12.2021 godine

1.3. Evidencijski broj nabave: 35/2021 JN

1.4.. Procijenjena vrijednost nabave: 220.000,00 kn bez PDV-a

1.5. CPV-oznaka: 45111211-0 Minerski radovi

1.6.Količina predmeta nabave: Navedena je u troškovniku predmeta nabave u privitku ovog poziva i čini njegov sastavni dio. (Prilog 2). Troškovnici sadrže okvirne (predviđene) količine predmeta nabave s obzirom da se za predmet nabave zbog prirode korištenja ne može unaprijed odrediti točna količina. Stvarna nabavljena količina stavke Troškovnika predmeta nabave može biti veća ili manja od okvirne količine.

Ukupna plaćanja bez PDV-a temeljem sklopljenog ugovora ne smiju prelaziti vrijednost ugovora bez PDV-a.

1.7. Troškovnik

Troškovnik se sastoji od više stavki od kojih svaka sadrži polja u kojima se navodi tekstualni opis stavke, jedinica mjere po kojoj se stavka obračunava (kom), okvirna količina stavke,

jedinična cijena stavke, ukupna cijena stavke (količina stavke x jedinična cijena), te cijenu ponude bez poreza na dodanu vrijednost (zbroj svih ukupnih cijena stavki), iznos poreza na dodanu vrijednost, te cijenu ponude sa porezom na dodanu vrijednost.

Obrazac troškovnika mora biti potpisani te ispunjen u cijelosti od strane ponuditelja.

2. UVJETI NABAVE

Vaša ponuda treba ispunjavati sljedeće uvjete:

2.1. Način izvršenja: Sklapa se ugovor o izvođenju radova miniranja i bušenja u kamenolomu

2.2. Rok izvršenja: Radovi će se obavljati do kraja 2021. godine sukladno sklopljenom ugovoru. Odabrani ponuditelj se obavezuje započeti s radovima u kamenolomu u roku od 10 dana od pismene obavijesti Naručitelja, a tijekom godine, u roku od 8 dana od pismene obavijesti Naručitelja. Radove na bušenju i miniranju ponuditelj mora izvoditi dinamikom koja ne ometa normalno odvijanje planirane proizvodnje kamenih frakcija i završiti u primjerenom roku,

2.3. Mjesto izvođenja radova: Kamenolom Kaznionice u Valturi, Valtursko polje 211, Pula

2.4. Rok valjanosti ponude: 60 dana od dana otvaranja ponude.

2.5. Rok trajanja ugovora: Od trenutka sklapanja istog do 31. siječnja 2022. godine

2.6. Rok, način i uvjeti plaćanja: Plaćanje se vrši po isporuci predmeta nabave, temeljem ispostavljenog računa, u roku od 30 dana.

Kaznionica u Valturi obvezna je sukladno Zakonu o elektroničkom izdavanju računa u javnoj nabavi (NN 94/18), račune izdane od 1. srpnja 2019. godine zaprimati isključivo u obliku elektroničkih računa, odnosno eRačuna. Stoga je potrebno da ponuditelji račune izdane od 1. srpnja 2019. godine šalju putem svog odabranog informacijskog posrednika.

Račun se ispostavlja isključivo za robu iz troškovnika ovog predmeta nabave, uz naznaku broja ugovora. Sve ostale robe izvan liste troškovnika iz ovog nadmetanja ne smiju se obračunavati na računu koji se poziva na ugovor, već će se fakturirati na drugom računu uz obveznu naznaku broja narudžbenice.

2.7. Cijena ponude: Sve cijene izražavaju se u kunama. U cijenu ponude moraju biti uračunati svi troškovi (prijevoz, troškovi osiguranja do mjesta isporuke, pristojbe, takse i sl.) i popusti ponuditelja.

Cijena ponude obuhvaća sve stavke troškovnika i piše se brojkama. Cijene smiju biti iskazane na 2 (dvije) decimale. Ponuditelji su dužni upisati jedinične cijene i ukupne cijene za svaku stavku troškovnika na način kako je to određeno u troškovniku. U slučaju da ponuditelj ne ispuni sve predviđene stavke troškovnika, ponuda će se smatrati neprihvatljivom.

Ako ponuditelj nije u sustavu poreza na dodanu vrijednost ili je predmet nabave oslobođen poreza na dodanu vrijednost, u ponudbenom listu, na mjesto predviđeno za upis cijene ponude s porezom na dodanu vrijednost, upisuje se isti iznos kao što je upisan na mjestu predviđenom

za upis cijene ponude bez poreza na dodanu vrijednost, a mjesto predviđeno za upis iznosa poreza na dodanu vrijednost ostavlja se prazno.

Nepromjenjivost cijena: Cijene iz ponude moraju ostati nepromijenjene za vrijeme trajanja ugovorne obveze s Naručiteljem, a sukladno ovom Pozivu za dostavu ponude

2.8. Kriterij za odabir ponude: najniža cijena (uz obavezu ispunjenja svih gore navedenih uvjeta i zahtjeva)

3. OSNOVE ZA ISKLJUČENJE GOSPODARSKOG SUBJEKTA

Odredbe iz točke 3. OSNOVE ZA ISKLJUČENJE GOSPODARSKOG SUBJEKTA, utvrđuju se:

- u slučaju zajednice gospodarskih subjekata (ponuditelja), za sve članove zajednice gospodarskih subjekata pojedinačno,
- ukoliko gospodarski subjekt namjerava dati dio ugovora o javnoj nabavi u podugovor jednom ili više podugovaratelja, za svakog podugovaratelja pojedinačno,
- ukoliko se gospodarski subjekt oslanja na sposobnost drugih subjekata, za svakog subjekta na čiju se sposobnost gospodarski subjekt oslanja pojedinačno.

3.1. NEPLAĆANJE DOSPJELIH POREZNIH OBVEZA I OBVEZE ZA MIROVINSKO I ZDRAVSTVENO OSIGURANJE

Naručitelj će isključiti gospodarskog subjekta iz postupka jednostavne nabave ako utvrdi da gospodarski subjekt nije ispunio obveze plaćanja dospjelih poreznih obveza i obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje:

1. u Republici Hrvatskoj, ako gospodarski subjekt ima poslovni nastan u Republici Hrvatskoj, ili
2. u Republici Hrvatskoj ili u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, ako gospodarski subjekt nema poslovni nastan u Republici Hrvatskoj.

Iznimno od navedenog, Naručitelj neće isključiti gospodarskog subjekta iz postupka jednostavne nabave ako mu sukladno posebnom propisu plaćanje obveza nije dopušteno, ili mu je odobrena odgoda plaćanja.

Za potrebe utvrđivanja okolnosti iz točke 3.1. gospodarski subjekt u ponudi dostavlja:

- **potvrdu Porezne uprave o stanju duga** ili drugog nadležnog tijela države poslovnog nastana gospodarskog subjekta, koji ne smije biti stariji od 30 (trideset) dana od dana slanja poziva za dostavu ponude.

Ako se u državi poslovnog nastana gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin ne izdaju gore navedeni dokumenti ili ako ne obuhvaćaju sve okolnosti iz točke 3.1., gospodarski subjekt dostavlja:

- izjavu pod prisegom ili, ako izjava pod prisegom prema pravu dotične države ne postoji, izjavu davatelja s ovjerenim potpisom kod nadležne sudske ili upravne vlasti, javnog bilježnika ili strukovnog ili trgovinskog tijela u državi poslovnog nastana

gospodarskog subjekta, odnosno državi čiji je osoba državljanin, koja ne smije biti starija od 30 (trideset) dana od dana slanja poziva za dostavu ponude.

4. KRITERIJ ZA ODABIR GOSPODARSKOG SUBJEKTA (UVJETI SPOSOBNOSTI)

Ponuditelj u postupku jednostavne nabave mora dokazati sposobnost za obavljanje profesionalne djelatnosti, sve su skladu s Pravilnikom i ovim Pozivom.

4.1. SPOSOBNOST ZA OBAVLJANJE PROFESIONALNE DJELATNOSTI - UPIS U REGISTAR U DRŽAVI POSLOVNOG NASTANA GOSPODARSKOG SUBJEKTA

Gospodarski subjekt mora u ponudi dokazati upis u sudski, obrtni, strukovni ili drugi odgovarajući registar u državi njegova poslovnog nastana.

Za potrebe utvrđivanja okolnosti iz točke 4.1. gospodarski subjekt u ponudi dostavlja:

- **izvadak iz sudskog, obrtnog, strukovnog ili drugog odgovarajućeg registra** koji se vodi u državi članici njegova poslovnog nastana , a ako se oni ne izdaju, gospodarski subjekt može dostaviti izjavu s ovjerom potpisa kod nadležnog tijela. Izvod ili izjava ne smiju biti stariji od 3 (tri) mjeseca računajući od dana slanja poziva za dostavu ponude.

4.2. TEHNIČKA I STRUČNA SPOSOBNOST

Ponuditelj mora na svom memorandumu navesti podatke kojim dokazuje svoju sposobnost za stručnu i tehničku sposobnost kako slijedi:

- Mora navesti proizvode i skladišta, kapacitete, opremu, dostavna vozila i ostale uređaje sa uvjerenjem o periodičnom pregledu uređaja sa povećanom opasnošću
- Mora priložiti dokaz o posjedovanju ispravne opreme za mjerjenje seizmičkih efekata miniranja
- Mora navesti stručno zaposleno osoblje

4.3. OSLANJANJE NA SPOSOBNOST DRUGIH SUBJEKATA

Gospodarski subjekt može se u postupku jednostavne nabave radi dokazivanja ispunjavanja kriterija za odabir gospodarskog subjekta, a koji se odnose na tehničku i stručnu sposobnost, osloniti na sposobnost drugih subjekata, bez obzira na pravnu prirodu njihova međusobnog odnosa.

Ako se gospodarski subjekt oslanja na sposobnost drugih subjekata, mora dokazati Naručitelju da će imati na raspolaganju potrebne resurse za izvršenje ugovora, primjerice prihvaćanjem obveze drugih subjekata da će te resurse staviti na raspolaganje gospodarskom subjektu. U slučaju oslanjanja na sposobnost drugih subjekata gospodarski subjekt kao dokaz dostavlja potpisano i ovjerenu Izjavu o stavljanju resursa na raspolaganje ili Ugovor/sporazum o poslovnoj/tehničkoj suradnji iz kojega je vidljivo koji se resursi međusobno ustupaju.

Naručitelj će prije donošenja odluke o odabiru zatražiti od ponuditelja da, u primjerenom roku ne kraćem od 5 kalendarskih dana, dostavi potpisano i ovjerenu Izjavu o stavljanju resursa na

raspolaganje ili Ugovor/Sporazum o poslovnoj/tehničkoj suradnji iz kojega je vidljivo koji se resursi međusobno ustupaju.

4.4. ODREDBE KOJE SE ODNOSE NA PODUGOVARATELJE

Gospodarski subjekt koji namjerava dati dio ugovora o javnoj nabavi u podugovor obvezan je u ponudbenom listu PRILOG 1.

1. navesti koji dio ugovora namjerava dati u podugovor (predmet ili količina, vrijednost ili postotni udio),
2. navesti podatke o podugovarateljima (naziv ili tvrtka, sjedište, OIB ili nacionalni identifikacijski broj, broj računa, zakonski zastupnici podugovaratelja).

Podaci o podugovoratelju/ima obvezni su sastojci ugovora o javnoj nabavi usluge.

Ako javni naručitelj utvrdi da postoji osnova za isključenje podugovaratelja, može od gospodarskog subjekta zatražiti zamjenu tog podugovaratelja ili isključiti ponudu ponuditelja iz dalnjeg pregleda i ocjene ponuda.

Ako se dio ugovora o nabavi daje u podugovor, tada za dio ugovora koji je isti izvršio, Naručitelj neposredno plaća podugovoratelju (osim ako ugovoratelj dokaže da su obveze prema podugovoratelju za taj dio ugovora već podmirene). Ugovoratelj mora svom računu ili situaciji priložiti račune ili situacije svojih podugovoratelja koje je prethodno potvrdio.

Ukoliko ponuditelj namjerava dati dio ugovora o javnoj nabavi u podugovor jednom ili više podugovoratelja, za svakog podugovoratelja se pojedinačno dokazuje da:

- nije u jednoj od situacija zbog koje se gospodarski subjekt isključuje ili može isključiti iz postupka javne nabave (osnove za isključenje) – sukladno točki 3. ovog Poziva,
- ispunjava tražene kriterije za kvalitativni odabir gospodarskog subjekta (uvjet sposobnosti) iz točke 4.1. ovog Poziva.

Sve dokumente sukladno točki 3. i 4. ponuditelj može dostaviti u neovjerenoj preslici. Neovjerenom preslikom smatra se i neovjereni ispis elektroničke isprave

5. OBLIK I SADRŽAJ PONUDE

Ponuditelji dostavljaju ponudu koja sadrži sljedeće:

- Ponudbeni list (pravilno i u cijelosti ispunjen i potписан od strane ponuditelja) PRILOG 1,
- Pravilno ispunjen troškovnik - PRILOG 2.,
- Dokaze da ne postoje OSNOVE ZA ISKLJUČENJE iz točke 3. ovog Poziva
- Dokaze kojima dokazuje da ispunjava KRITERIJE ZA ODABIR GOSPODARSKOG SUBJEKTA (UVJETI SPOSOBNOSTI) iz točke 4. ovog Poziva

6. ROK, NAČIN I MJESTO DOSTAVE PONUDE

Ponuda se dostavlja na Ponudbenom listu i obveznim sastavnim dijelovima navedenima u ovom Pozivnom natječaju.

Naručitelj neće prihvati ponudu koja ne ispunjava uvjete i zahtjeve vezane uz predmet nabave iz ovog Poziva.

Ponuditelj je obvezan izraditi ponudu u pismenom obliku, na hrvatskom jeziku, latiničnim pismom, a cijena ponude izražava se u kunama. Ako su neki od dokumenata i dokaza traženih pozivom na dostavu ponude na nekom od stranih jezika ponuditelj je dužan dostaviti i prijevod navedenog dokumenta/dokaza na hrvatski jezik izvršen po ovlaštenom sudskom tumaču.

Ponuditeljima je dozvoljeno u ponudi koristiti pojedine izraze koji se smatraju internacionalizmima. Ostale riječi ili navodi moraju biti na hrvatskom jeziku.

Ponuda se piše neizbrisivom tintom. Ispravci u ponudi moraju biti izrađeni na način da su vidljivi. Ispravci moraju uz navod datuma ispravka biti potvrđeni potpisom ponuditelja.

Pri izradi ponude ponuditelj se mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz ovog poziva na dostavu ponude. Ponuda mora biti uvezena u cjelinu, na način koji onemogućava naknadno umetanje ili vađenje listova ili dijelova ponude.

Podnošenjem svoje ponude ponuditelj prihvata sve uvjete navedene u ovom pozivu na dostavu ponude

6.1.Rok za dostavu ponude i rok otvaranje ponude:

Ponuda mora biti dostavljena naručitelju najkasnije do 15.02.2021. do 13:00 sati bez obzira na način dostave.

Ponuditelj samostalno određuje način dostave ponude i sam snosi rizik eventualnog gubitka odnosno nepravovremene dostave ponude.

Otvaramje ponuda dana 15.02.2021 u 13:00 sati u Kaznionici u Valturi, Valtursko polje 211, 52100 Pula. Otvaramje ponuda nije javno.

Ponuda pristigla nakon isteka roka za dostavu ponuda neće se otvarati, te će se kao zakašnjela ponuda vratiti ponuditelju koji ju je dostavio

Nije dopušteno dostavljanje ponude elektroničkim putem

6.2.Način i mjesto dostave ponuda: Ponude se dostavljaju u zatvorenoj omotnici na adresu Naručitelja:Kaznionica u Valturi, Valtursko polje 211, 52100 Pula.

Na omotnici ponude mora biti naznačeno:

- a) naziv i adresa naručitelja
- b) naziv i adresa ponuditelja
- d) naziv predmeta nabave- naznaka " ne otvaraj
- c) evidencijski broj nabave 35/2021 JN

7 . OSTALO

Prilikom svakog miniranja odabrani ponuditelj je dužan obaviti seizmičko mjerjenje učinaka miniranja na lokaciji koju odredi Naručitelj. Mjerjenje se mora obaviti instrumentom certificiranim od ovlaštene tvrtke. Pisani numerički izvještaj mjerjenja obavezno se prilaže uz Plan miniranja. Odabrani ponuditelj je dužan obavijestiti lokalnu zajednicu o izvođenju minerskih radova na kamenolomu.

Pri izvođenju radova odabrani ponuditelj je dužan pridržavati se svih Pravilnika i propisa koji proizlaze iz Zakona o rudarstvu i Zakona o zaštiti na radu, izdanim uputstvima, te pravilima struke, osigurati radilište (minsko polje i prilaze minskom polju) u vrijeme pripreme za miniranje, neposredno prije, kao i za vrijeme izvođenja masovnog miniranja.

Ovisno o načinu izvođenja radova masovnog miniranja, geometriji bušenja, maksimalnoj količini eksplozivnog punjenja po stupnju paljenja, te ovisno o maksimalnoj količini eksplozivnog punjenja u minskom polju (ukoliko se radi o odstupanju od Projektom određenih parametara), odabrani ponuditelj mora predvidjeti i izradu elaborata o seizmičkim utjecajima miniranja na okolne objekte,

Odabrani ponuditelj dužan je snositi sve troškove nastale zastojem u radu postojećeg separacijskog postrojenja za preradu tehničko-građevnog kamenja, a koje mogu nastati kao posljedica nepravovremenog i/ili nekvalitetnog izvođenja radova na bušenju i miniranju,

Za slučaj neizvršavanja ugovorenog posla po dinamici, obimu i kvaliteti, ili jednostrano raskida Ugovora od strane odabranog ponuditelja isti se obavezuje nadoknaditi Naručitelju svu štetu nastalu zbog izgubljene dobiti Radionice kamenolom, kao i sve ostale troškove obnove postupka za nastavak započetog posla na bušenju i masovnom miniranju
Naručitelj se obavezuje omogućiti odabranom ponuditelju uvid u svu potrebnu postojeću tehničku dokumentaciju, te uskladiti rad kamenoloma s radom odabranog ponuditelja na pripremi i bušenju, te izvršiti sve potrebne predradnje za nesmetan rad odabranom ponuditelju (očistiti etaže i sl.).

7.1. Osoba zadužena za kontakt s ponuditeljem

Jelena Tarticchio , viši stručni savjetnik- za dokumentaciju o nabavi
e-mail: jelena.tarticchio@kvl.pravosudje.hr
Tel:052/300-732, Fax:052/300-706,

Velimir Jureša, dipl.ing. rud. – za tehnički dio predmeta nabave
velimir.juresa@kvl.pravosudje.hr

tel: 052/300-742

Gospodarski subjekti mogu za vrijeme roka za dostavu ponuda zahtijevati dodatne informacije i objašnjenja vezana uz sadržaj Poziva na dostavu ponude.

7.2. Odabir ponude:

Stručno povjerenstvo za provedbu postupka nabave pregledava, ocjenjuje i rangira ponude prema kriteriju za odabir. Naručitelj neće prihvati ponudu koja ne ispunjava uvjete i zahteve vezane uz predmet nabave iz ovoga Poziva za dostavu ponuda.

Pisanu obavijest o rezultatima nabave: odluku o odabiru ili poništenju naručitelj će dostaviti ponuditelju u roku od 30 dana od dana isteka roka za dostavu ponuda.

7.3. Posebne odredbe

Na ovaj postupak jednostavne nabave primjenjuje se Pravilnik o provedbi postupaka jednostavne nabave, KLASA: 406-02/17-02/52, URBROJ: 571-2168-05-17-1, od 25. svibnja 2017. Na ovaj postupak ne primjenjuju se odredbe Zakona o javnoj nabavi. Protiv Odluke o odabiru ponude nije moguće izjaviti žalbu. Naručitelj zadržava pravo poništiti ovaj postupak nabave u bilo kojem trenutku, odnosno ne odabrati niti jednu ponudu, a sve bez ikakvih obveza ili naknada bilo koje vrste prema ponuditeljima



PRILOG 1.

I. PONADBENI LIST

1.	PODACI O NARUČITELJU	
	Naziv naručitelja	Ministarstvo pravosuđa, Uprava za zatvorski sustav i probaciju Kaznionica u Valturi
	Sjedište naručitelja	Valtursko polje 211, 52100 Pula
	Predmet nabave	Izvođenje radova bušenja i miniranja u kamenolomu
	Evidencijski broj nabave:	35/2021 JN
2.	PODACI O PONUDITELJU	
	Naziv ponuditelja	
	Sjedište ponuditelja	
	Adresa ponuditelja	
	OIB	
	Poslovni (žiro) račun	
	Broj računa (IBAN)	
	Naziv poslovne banke	
	Navod o tome je li ponuditelj u sustavu poreza na dodanu vrijednost	DA NE (zaokružiti)
	Navod o tome da li ponuditelj koristi prijenos porezne obvezе – (opcionalno)	DA NE (zaokružiti)
	Adresa za dostavu pošte	
	Adresa e-pošte	
	Kontakt osoba ponuditelja	
	Broj telefona	
	Broj telefaksa	
3.	PONUDA	
	Broj ponude	
	Datum ponude	
4.	CIJENA PONUDE	
	Cijena ponude, kn bez PDV-a	
	Stopa i iznos PDV-a	

	Cijena ponude, u kn s PDV-om* - brojkama	
5.	Rok valjanosti ponude	60 dana od dana otvaranja ponuda
6.	Nositelj zajednice ponuditelja**	

Obavezno ispuniti sve stavke.

7. Uz ponudu dostavljamo popis svih sastavnih dijelova i priloga ponude (Sadržaj ponude) slijedećim redoslijedom:
-
-
-
-
-

PONUDITELJ:

(tiskano upisati ime i prezime ovlaštene osobe ponuditelja)

M.P. _____
(pečat i potpis ovlaštene osobe)

U _____, dana _____ 2021. godine.

Napomena:

* Ako ponuditelj nije u sustavu poreza na dodanu vrijednost ili je predmet nabave oslobođen poreza na dodanu vrijednost, u Ponudbenom listu i Troškovniku, na mjesto predviđeno za upis cijene ponude s porezom na dodanu vrijednost, upisuje se isti iznos kao što je upisan na mjestu predviđenom za upis cijene ponude bez poreza na dodanu vrijednost, a mjesto predviđeno za upis iznosa poreza na dodanu vrijednost ostavlja se prazno ili se stavlja crtica (-).

** Ispunjava se samo ako je ponuditelj zajednica ponuditelja. U tom slučaju ponudbeni list se ispunjava za svakog člana zajednice ponuditelja

PRILOG 1.a OBRAZAC ZA PODUGOVARATELJE*

1.	PODACI O PODUGOVARATELU	
	Naziv podugovaratelja	
	Sjedište podugovaratelja	
	Adresa podugovaratelja	
	OIB	
	Broj računa (IBAN)	
	Naziv poslovne banke	
	Navod o tome je li podugovaratelj u sustavu poreza na dodanu vrijednost	DA NE (zaokružiti)
	Iznos ponude koju će podugovaratelj izvršiti, bez PDV-a	
	Stopa i iznos PDV-a	
	Ukupan iznos koji će podugovaratelj izvršiti s PDV-om i postotak od ukupne cijene ponude	

Napomena:

* Prilaže se samo ukoliko će ponuditelj angažirati podugovaratelja, u onoliko primjeraka koliko ima podugovaratelja.